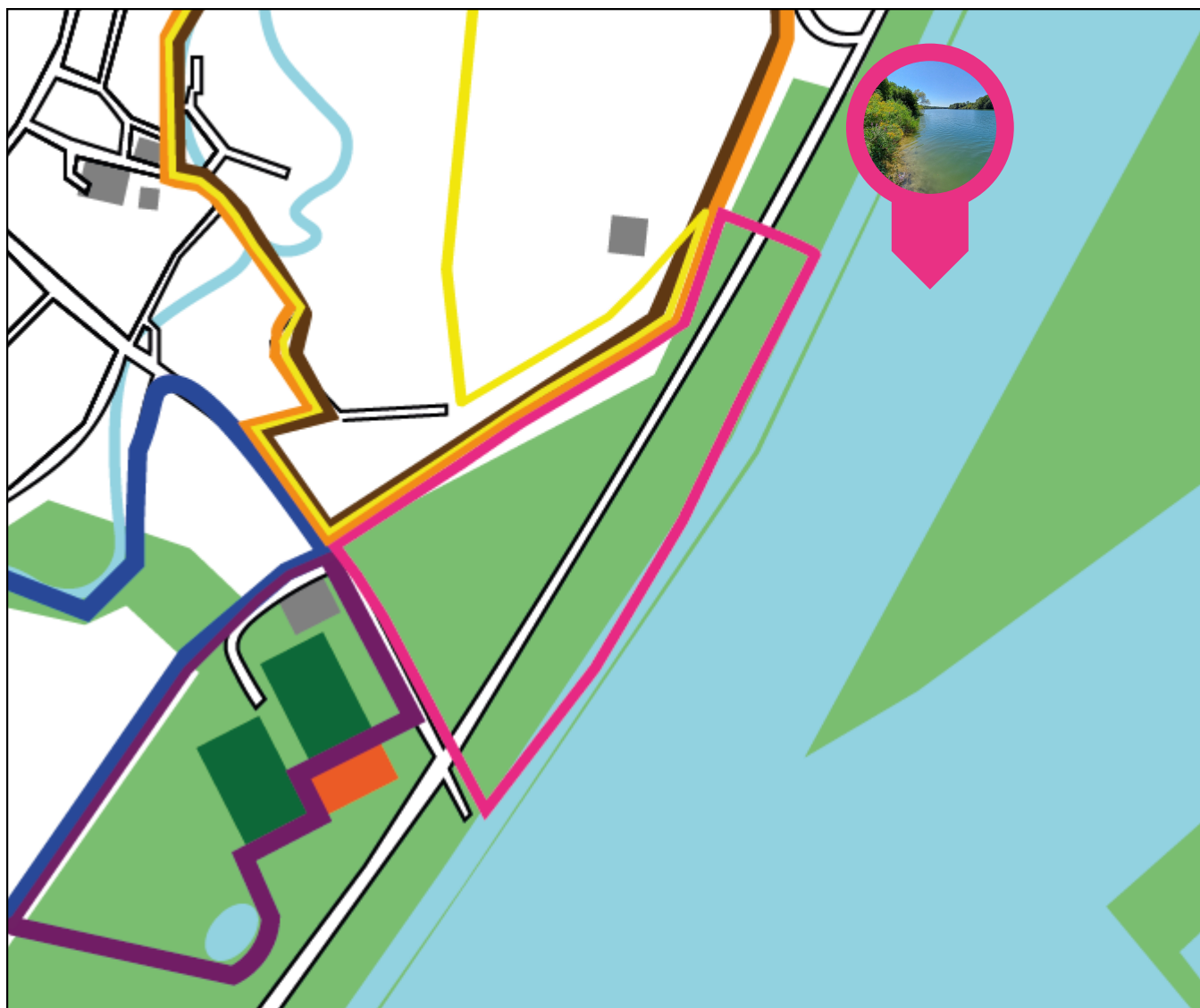




Circuit du Rhin

1 km

Ce petit circuit vous emmène au bord du Rhin. Les bateaux qui passent sont une invitation au voyage. Vous êtes à 80km de Bâle et à 740 km de Rotterdam. Attention passage sur route.





Le Rhin canalisé en 1960 et le Rhin rectifié par Tulla entre 1842 et 1876

Face à vous se trouve le barrage de Schoenau qui sert à réguler le débit du fleuve, à prioriser l'alimentation en eau de la centrale hydroélectrique de Rhinau et à assurer la navigation. Cet ouvrage construit en 1960 s'ouvre lors des grandes crues du Rhin (à partir de 2000m³/s) et inonde rapidement la réserve naturelle nationale que constitue cette île.

Ces vastes plans d'eau en amont et en aval du barrage servent aussi de refuge hivernal à plus de 60 000 oiseaux aquatiques en janvier, comme le canard colvert et l'aigrette. La canalisation du Rhin à Schoenau en 1960 a fortement modifié l'environnement en engloutissant plus de 400 ha de forêt et faisant disparaître le passage historique sur le Rhin vers Weisweil.

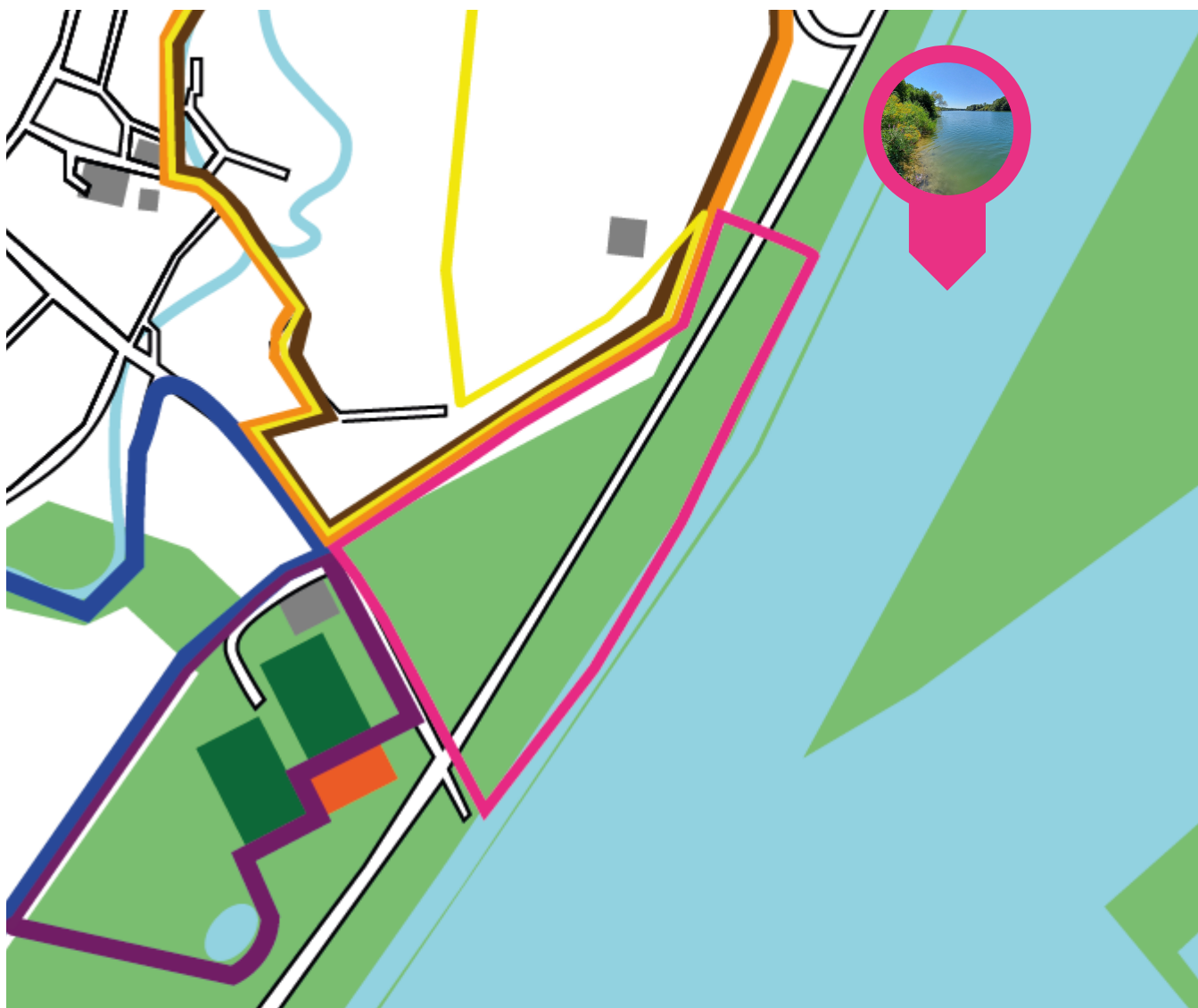




Rhein-Rundweg

1 km

Dieser kleine Rundgang führt Sie an das Ufer des Rheins. Die vorbeifahrenden Schiffe laden zu einer Reise ein. Sie sind 80 km von Basel und 740 km von Rotterdam entfernt.





Der 1960 kanalisierte Rhein und der von Tulla zwischen 1842 und 1876 begradigte Rhein

Ihnen gegenüber befindet sich der Staudamm von Schoenau, der dazu dient, die Wassermenge des Flusses zu regulieren, die Wasserversorgung des Wasserkraftwerks von Rhinau zu priorisieren und die Schifffahrt zu gewährleisten. Dieses 1960 errichtete Bauwerk öffnet sich bei großen Rheinhochwassern (ab $2000\text{m}^3/\text{s}$) und überflutet schnell das nationale Naturschutzgebiet, das diese Insel darstellt.

Diese ausgedehnten Wasserflächen oberhalb und unterhalb des Staudamms dienen im Januar auch als Winterquartier für mehr als 60.000 Wasservögel, wie Stockenten und Silberreiher. Die Kanalisierung des Rheins bei Schoenau im Jahr 1960 hat die Umwelt stark verändert, indem sie über 400 ha Wald verschlang und den historischen Rheinübergang nach Weisweil verschwinden ließ.

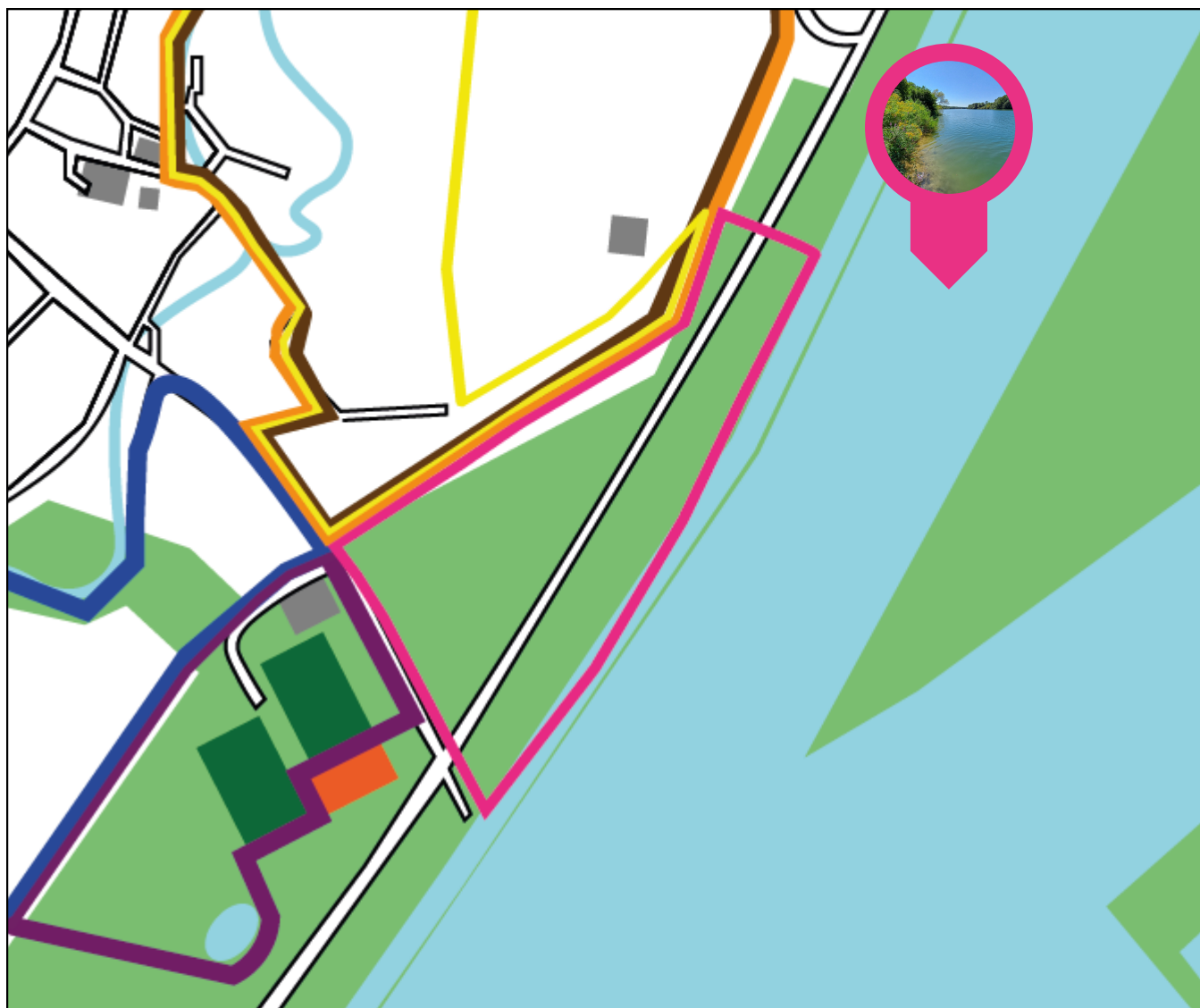




Rhine Circuit

1 km

This short route takes you to the banks of the Rhine. The passing boats invite you to travel. You are 50 miles from Basel and 460 miles from Rotterdam. Please note that you will be crossing a road.





The Rhine canalized in 1960 and the Rhine straightened by Tulla between 1842 and 1876

In front of you is the Schoenau dam, which regulates the flow of the river, prioritizes water supply to the Rhinau hydroelectric power plant, and ensures navigation. Built in 1960, this structure opens during major floods of the Rhine (from 2,000 m³/s) and quickly floods the national nature reserve that makes up this island.

These vast bodies of water upstream and downstream from the dam also serve as a winter refuge for more than 60,000 water birds in January, such as mallards and egrets.

The canalization of the Rhine at Schoenau in 1960 significantly altered the environment, engulfing more than 400 hectares of forest and eliminating the historic passage across the Rhine to Weisweil.

